

Solat ni Pablo Konlan Antompol ha Galacia

¹ Hiko hi Pablo a nag-in apostol, ambo bana ta yadti kot gawa nin tawo o kari inhogo ako nin hinoman a kaparan tawo, nokay bana ta inhogo ako ni Jesu-Cristo mismo tan yay Dios Ama a namaorong nabyay kona.

² Yadti ay solat ko komoyon hikamoy gaw-gropon antompol a ison ha probinsyan Galacia. Kalamo kon ampangomosta komoyo hilay hal-ban kaparan antompol iti.

³ Patoloy moyo komon matanggap a kaabigan tan kaliswayan nakom a ibat konan Dios Ama tan konan Katawan tamon Jesu-Cristo.

⁴ Inimbi ni Jesu-Cristo a main nan biyay bana ha main tamon kawkasalanan, pigaw ilipyas na tamo ha kawkarokaan nin yadtin mondo hawanin. Ginwa nadti ayon ha kanakoman nan Dios a Ama tamo.

⁵ Poriwon yay Dios anggan-angga. Amen.

Asa-say Potog a Labah a Balita

⁶ Tawtalakaka, ampag-ispanta ko komoyo, ta kaaalih kon bongat ay ambokotan moyoy nay Dios a nana-way komoyo para maka-pakiasasa ha kaabigan ni Cristo. Nga-min, yay ampi-polon moyo hawanin ay lalomay nan aral a hay wamoyo kot yay Labah a Balita ot.

⁷ Yay potog, homin anan laloman Labah a Balita no ambo yay malipyas tamo bana bongat ha katotpol koni Cristo. Kot main aw-Israelitan mangangaral [ibat ha Jerusalem,] a ampaka-pagolon isip moyo bana ta ampa-lahan la yay Labah a Balita tongkol koni Cristo nin lingo [ta labay la ot ipahonol yay kawkapapanogan nin Israelita.]

⁸ Kot tandaan moyo, no wari ta hikami man ni Bernabe o maski a-say anghil wari a ibat ha langit a mangaral komoyo nin konwari Labah a Balita a hakalako konan yay impangaral mi komoyo ay parosawan na yan Dios anggan-angga.

⁹ Imbalita mi nadti komoyo tan hawanin ay anoliton ko: Hinoman a ampangaral komoyo nin konwari Labah a Balita a hakalako ha tinanggap moyo komi ay parosawan na yan Dios anggan-angga.

¹⁰ Hawanin, anyamay ma-halita moyo ha anipangaral ko? Kaparan tawo doman o yay Dios a labay kon ma-palilikot? Ola-no hay wamoyo [bilang ako konlan hila-rin mangangaral a] tawoy labay kon ma-pagostowan. No komon ta tawoy labay kon ma-pagostowan, kay ko komon nag-in ma-magsirbi ni Cristo.

Andipinsawan ni Pablo a Pa-makaapostol Na

¹¹ Tawtalakaka, labay kon tandaan moyo a yay impangaral ko komoyon Labah a Balita ay kay nangibat ha tawo.

¹² Ambo tawoy namibalita o kari namitoro kongko nin yadti, nokay mismon hi Jesu-Cristo a namipatnag kongko.

¹³ Na-balitaan moyo no pa-noy klasin pa-magbiyay ko hin iti ko ot ha rilihyon min Israelita: Grabi a pa-na-damsak ko ha gawgropo lan antompol a piniasa-sa nan Dios ta labay kon ma-min hila.

¹⁴ Nag-in akon mas mahonol ha rilihyon min Israelita dinan konlan karamilan kaidad ko, ta mas pinag-inakitan kon ma-honol yay naik-nawan min kaogalian.

¹⁵ Kot ha kaabigan nan Dios kongko ay pinili na koy nan mag-in apostol, hin iti ko ot ha tiyan nan nanay ko, ta bi-sa hina-wayan na ko para magsirbi kona.

¹⁶ Kanya, hin ya-rin a impatnag nay na kongko yay Anak na ta pigaw ipangaral ko ya komoyon ambo Israelita, hinomonol akon tampol nin kay koy na naki-pa-no ha hinoman,

¹⁷ ni kay ko nako konlan antompol koni Cristo ha syodad Jerusalem, para magpatoro ot konlan hilay o-na kongkon nag-in apostolis. Masbali nako ko ha nasyon Arabia bi-sa nagboltay na ha syodad Damasco.

¹⁸ Balo ta pa-makalabah nin toloy taon ay nako ko ha Jerusalem para maki-bilbi koni Pedro, kot labinlimay awlo kon bongat itaw kona.

¹⁹ Homin akoy nan na-kit konlan laloma ot a aw-apostolis hin yadtaw no ambo hi Santiago a talakaka ni Jesus a Katawan.

²⁰ Yadtin an-isolat ko komoyo tongkol ha pa-makaapostol ko ay potog. Tanda nan Dios a kay ko ampangalotoy.

²¹ Pa-makayari, nako ko ha probinsyan Siria

tan ison ha probinsyan Cilicia para mangaral*.

²² Balo ta ha Jerusalem pati ha probinsyan Judea ay ambo la ko ot bilbi ha lopa hin ya-rin nin hilay gawgropon antompol koni Cristo.

²³ Angkaba-balitaan lan bongat a hiko a datin ampana-damsak konla ay ampangaral ana hawanin nin tongkol ha katotpol a ampaginakitan kon hiraon hin o-na.

²⁴ Kanya, pinori la yay Dios bana ha ginwa na kongko.

2

Binilbi Pa-makaapostol ni Pablo

¹ Pa-makalabah nin labin-a-pat a taon ay nako koy naman ha Jerusalem. Hin ya-rin, kalamo koy na hi Bernabe tan inawit koy namaot hi Tito.

² Nako ko itaw bana ta impatnag nan Dios a dapat akon mako. Pinaki-kitan ko hilay ambilbion pawpoon lan antompol nin hikami-hikamin bongat. Impalino ko konlay tongkol konan yay Labah a Balita a an-ipangaral ko komoyon ambo Israelita [a malipyas kamo bana bongat ha katotpol koni Cristo nin ambo anan kailangan pahakop ha kawkapanogoan min Israelita pati nay pa-makogit]. Ginwa ko-rin ta kay ko labay ma-hominan sirbi yay pinagpagalan ko hin yadtaw tan hawanin.

³ Kot kinomompormi hilay namaot ha an-ipangaral ko ta hi Tito a kalamo ko, maski man

* **1:21 1:21** Hin nangaral hi Pablo ha Cilicia, kalamo hiladtin ansolatan nan taga Galacia konlan naabotan nan aral, ta no minghan yay Cilicia ay an-itoring kahakopan nin Galacia.

ambo mi yan kaparan Israelita ay kay la ya minandawan nin pakogit.

⁴ nokay yay nangyari ay main naki-lamo itaw nin omnoy kaparan Israelita a nagkonwari antompol anamaot, ta labay lan manmanan yay klasin kalibriwan mi bana ha katotpol mi koni Jesu-Cristo. Yay apos la ay pahonolon la tamoy halban bilang aw-alipon ha kawkapanogoan min Israelita.

⁵ Kot ni daoto ay kay kami kinomompormi konla ta pigaw yay kaptogan nin yay Labah a Balita ay patoloy maipangaral komoyo.

⁶ Hila man a ambilbion pawpoon lan kaparan antompol itaw ha Jerusalem ay homin hilaan impa-lah a dapat kon ipangaral. (Anha-wayan ko hila man pawpoon, balo ta ambo maalaga kongko no hino hila, ta yay Dios ay homin yan angkilingan.)

⁷ Masbali, binilbi lan hila-rin a pawpoon a hiko yay pina-tayaan nan Dios para mangaral nin Labah a Balita komoyon ambo Israelita, a bilang syimpri koni Pedro a pina-tayaan anamaot nin Dios para mangaral konlan kapara min Israelita.

⁸ Nga-min, no pa-no na ya tinambayan Dios hi Pedro ha gawgawa na bilang apostol konlan kapara min Israelita ay anorin kaparay namaot kongko, tinambayan na koy namaot bilang apostol komoyon ambo Israelita.

⁹ Kanya naor, hi Santiago, hi Pedro tan hi Juan a an-itoring pawpoon, hin na-patnagan la a pina-tayaan na kon Dios nin yadtin maalagan gawa ay ginawang lay gamot mi ni Bernabe nin kinomosta, pamilbian nin main min pa-miasa-sa

ha pa-magsirbi. Nanga-pisosondo kamin ipagpatoloy mi ni Bernabe yay pangangaral komoyon ambo Israelita, ta hilay namaot ay konlan kapara min Israelita.

¹⁰ Yay impaki-totol lan bongat ay patoloy min panomtomon hilay mawmairap ha grupo lan antompol ha Jerusalem. Yadti namaot talagay ampag-inakitan kon gaw-on.

Hin Sinita ni Pablo hi Pedro

¹¹ Ninghan, hin nagbisita hi Pedro itaw komi ha syodad Antioquia, sinita ko ya ha piaarapan nin halban bana ta main yan nagawa a lingo.

¹² Nga-min anodti nangyari: Hin kay hila ot nakalato a aw-Israelita a inhogo ni Santiago ay ampakipangan yay namaot bilang komi, konlan kapara moyon ambo Israelita a antompol*. Balo ta hin nakalato hilay na ay pinma-lilih yay na hi Pedro ta kay yay na nakirongon nangan bana ta angkali-mo yan ma-pintasan nin hiladtaw kapara min Israelita a ampi-pol ot a kasalanan no makipangan ha ambo Israelita.

¹³ Pati hilay laloman kalamoan min kaparan Israelita a antompol ay nakialig anamaot ana koni Pedro a konwari kay ampakipangan, anggan pati ana ingat hi Bernabe ay naayat anamaot nin nagkonwari.

* **2:12 2:12** Riglaminto nin rilihyon Israelita a bawal makipangan konlan ambo Israelita. Kot intoro nay nan Dios ninghan koni Pedro a hilay antompol koni Cristo ay maari anan makipangan. Anodtaw pa man, karamilan konlan antompol a Israelita hin yadtaw ay an-itoring la ot kasalanan odti.

¹⁴ Kanya, hin na-kit kon ambo tama a ginwa la ta ambo ayon ha kaptogan nin yay Labah a Balita, wangko koni Pedro ha piaarapan lan halban, “No hika a a-say Israelita, kot nagawa mon bokotan yay riglaminton rilihyon tamon Israelita ta nakipangan kay na konlan ambo Israelita, anongkot man hin bandan hoyot, impakit mo ha tigo mo a ambo hilan marapat pakilamoan anggan kay la honolon a rilihyon tamon Israelita?”

Israelita may Ambo ay Maitoring Maptog Bana ha Katotpol koni Jesus

¹⁵ Hawanin, hikami in-abing Israelita ay ambo bilang komoyon ambo Israelita a an-itoring min makasalahan [bana ta homin kamon kawkapangoan nan Dios].

¹⁶ Anorin man, tanda mi na hawanin a kay na an-itoring Dios maptog a a-say tawo ha paralan nin kaho-honol ha daan a kawkapangoan na, nokay ha paralan bongat nin katotpol koni Jesu-Cristo. Kanya, tinompol kami namaot koni Jesu-Cristo pigaw maitoring kami namaot maptog bana naor konan yadtin katotpol mi koni Cristo, ambo bana ha kaho-honol ha kawkapangoan. Palibhasay homin anaor tawon maitoring maptog ha paralan nin kaho-honol ha kawkapangoan.

¹⁷ Hawanin ta labay min maitoring na kamin Dios maptog bana ha katotpol bongat koni Cristo, bi-sa wanlan laloman kapara kon Israelita a kasalahan mi kano ya-rin ta kay kami na anhomonol ha intiron kawkapangoan, labay doman totolon a hi Cristo no-nin a ampangibatan

nin pa-magkasalanan? Disnodon ambo, [ta ambo kasalanan no bokotan yay laloman riglam-into nin rilihyon Israelita bana koni Cristo.]

¹⁸ Balo ta mag-in akoy naman makasalanan, no boltawon koy naman yay kaho-honol ha kawkapanogoan bilang paralan para malipyas, anta binokotan koy na-rin.

¹⁹ Hawanin, bana ta tanda kon ambo yay kaho-honol ha kawkapanogoan nan Dios a paralan para malipyas ta homin anaor ampakahonol, kanya intoring koy nay sarili kon nati ha kawkapanogoan nin ambo anan obligadon honolon ya-rin, pigaw masbali makapagbiyay ako para konan Dios.

²⁰ Yay pa-hal ko hawanin ay nati nin kalamo ni Cristo ha kros, balo ta angkabyay ako ot syimpri, kot ambo anan hikoy ampagbiyay nokay, hi Cristo ana a iti kongko. Kanya, lolog angkabyay ako ot konan yadtin lota lalaman ay ampagbiyay ako ayon ha main kon katotpol konan Anak nan Dios a ampanglabi kongko tan namida-ton nin main nan biyay alang-alang kongko.

²¹ Kay koy na magbolta ha kaho-honol ha daan a kawkapanogoan bilang paralan para malipyas ta no boltawon kodti, anggaw-on kon homin kwinta yay inganga-ro nan Dios kongko. Ngamin, no komon ta maitoring tamon maptog bana ha kaho-honol ha kawkapanogoan, lomwah a homin kwinta yay pa-ngamati ni Cristo.

Katotpol a Kailangan, Ambo ana yay Kawkapanogoan

3

¹ Hikamoy taga probinsyan Galacia, bilang kamon makolang-kolang! Anongkot naayat kamo nin bokotan yay kaptogan, anta hay lino kon impahawang komoyo yay kanaboan nin pa-ngamati ni Jesu-Cristo ha kros [a pinangibatán ambo anan kailangan yay daan a kawka-panogoan.]

² Labay katamon paisipon tongkol konan yadti: Tinanggap moyo wari a Ispirito nan Dios bana ha kaho-honol moyo ha daan a kawka-panogoan nan Dios? O bana doman ta tinompol kamo hin nalngo moyo yay Labah a Balita?

³ Talagan makolang-kolang kamoy na doman? Anta hin ompisa tinompol kamo koni Cristo pigaw mag-in maptog ha tambay nin Ispirito nan Dios, anongkot man hawanin labay moyon mag-in maptog ha sarili moyon paralan?

⁴ Homin ana wari kwinta yay halban dinalanan moyon dawdya-dya bana ha katotpol moyo? Paalagawon moyo komon yadti!

⁵ Hay wamoyo doman, kanya na inhogo nin Dios yay Ispirito na komoyo tan an-aboloyan nan makagwa kamon ka-paka-ngap a bawbagay ay bana ta anhonolon moyo yay daan a kawka-panogoan? Ambo doman yay potog ay bana ta pini-pol moyo yay Labah a Balita hin nalngo moyo?

⁶ Bilyon tamoy alimbawa tongkol koni Abraham. Wanan Masanton Kasolatan, "Tinompol ya konan Dios kanya intoring na yan maptog."

⁷ Intonsis, malino a hilay tawtawon main

anamaot katotpol a bilang koni Abraham ay hilarin a an-itoring potog a lipi ni Abraham.

⁸ Nabanggit anan daan ha Masanton Kasolatan a pati hikamoy ambo Israelita ay itoring anamaot maptog no main kamon katotpol. Ya-rin a labay nan totolon nin Dios konan yadtin magandan balita a hinalita na koni Abraham hin wana, “Bana komo ay miabot a payabol ko konlan tawtawo ha halban nawnasyon.”

⁹ Kanya hawanin, balang tawo a antompol ay an-itoring nan Dios maptog a kapariho ha inimbi nan payabol koni Abraham bana ha katotpol na.

¹⁰ Kot balo halban ampasimala ha daan a kawkapanogoan bilang paralan para mag-in maptog ha hilap nan Dios ay kalamo ha inhompna, ta wana ha Masanton Kasolatan, “Yay tawon kay anhomonol ha balang nakasolat ha Libron Kawkapanogoan ay inhompna ana.”

¹¹ No-nin, malinon homin tawon maitoring maptog ha hilap nan Dios ha paralan nin kaho-honol ha daan a kawkapanogoan na, ta wana ot ha Masanton Kasolatan, “Yay tawon maptog ha hilap nan Dios ay ampagbiyay nin main katotpol.”

¹² Kot ha Libron Kawkapanogoan ha Masanton Kasolatan ay homin nakasolat a kailangan a katotpol. Nokay anodti a wana, “Yay tawon makahonol ha halban nakasolat ha Libron Kawkapanogoan ay biyan yan biyay homin anggawan.”

¹³ [Kot bana ta homin tawon makahonol ha intiron kawkapanogoan, halban ay kabilang ison ha hompa nan Dios.] Balo ta yay hompa a para komon kontamo ay inako nay na ni Cristo

hin nati ya ha kros, ta nakasolat ha Masanton Kasolatan, “Inhompaa yay balang tawo a impasak ha kros.”

¹⁴ Nangyari orin ta pigaw yay payabol a impangako nan Dios koni Abraham kot miabot anamaot komoyon ambo Israelita bana naor ha katotpol moyo koni Jesu-Cristo, ta pigaw ha paralan nin main tamon katotpol ay pari-pariho tamoy namaot matanggap yay impangako nan Dios a Ispirito na.

Yay Kawkapanogoan nan Dios ay Kay Maari Pangibatan a Mahira yay Impangako Na

¹⁵ Tawtalakaka, [ipa-kit ko komoyoy kaalagawan nin yay pangako nan Dios ha pa-mami nan kasondoan koni Abraham] konan yadtin alimbawa a ampangyari kontamon tawtawo: Maskin a-say pini-sondoan bongat nin tawo, no pinaptogan lay nadi nin pawpirma la ay kay ana maari alihan nin kwinta o pa-lahan nin hinoman.

¹⁶ Mas lalon potog hin nangako yay Dios koni Abraham tan konan yay mag-in lipi na. Pansinon moyo, kay na hinalita “ha lawlipi na”, nokay wana, “konan yay mag-in lipi na”, labay totolon, a-sa bongat a homin laloma no ambo hi Cristo.

¹⁷ Hawanin, oyay ma-halita ko: Hin impangako nan Dios a main yan ibin payabol ha tawtawo ha halban nawnasyon bana koni Cristo, yarin yay ginwa nan kasondoan koni Abraham. Pinaptogan na ot yadtin kasondoan kanya kay na hiraon. Maskin inimbi na ot yay kawkapanogoan pa-makalabah nin a-pat a yatos tan tolompolo (430) a taon paibat hin nangako ya,

kay maari pangibatan ya-rin nin mag-in homin anan kwinta yay pangako na hin o-na.

¹⁸ Kanya, ya-rin a pawpayabol a impangako nan Dios ay kay matanggap ha paralan nin kaho-honol ha daan a kawkapanogoan na. Ngamin, no komon ta anorin, lomwah a homin anan kwinta yay pangako. Kot yay Dios, binyan na yan pawpayabol hi Abraham bana naor ta impangako na.

¹⁹ Malamang main mamastang: No anorin, anongkot man no-nin inimbi na ot Dios yay kawkapanogoan? Inimbi nadtigaw matandaan no anyay kasalanan tan yadtin kawkapanogoan ay impahonol bongat lolog kay ya ot impangabing yay impangako nan Dios a mag-in lipi ni Abraham, a homin laloma no ambo hi Cristo. Ha pa-mami nan Dios nin kawkapanogoan konlan kaparan aw-Israelita, namihogo yan aw-anghil para ibi yadti ha a-say mangabotlay a homin laloma no ambo hi Moises.

²⁰ Kot hin nangako yay Dios koni Abraham ay ambo kailangan nin main mangabotlay ta yay Dios a nangako ay asa-sa. [Kanya mas maalaga ya-rin pangako dinan ha kawkapanogoan.]

Nanganggawan any Tatala nan Dios ha Pamami nan Kawkapanogoan

²¹ Hawanin, isipon moyo wari a kontra yay kawkapanogoan nan Dios konan yay pangako na? Disnodon ambo! No yay kawkapanogoan a inimbi nan Dios kot ma-honol komon, mag-in paralan ya-rin para magkamain biyay a homin anggawan. No anorin, maari komon mag-in

maptog a tawo ha hilap nan Dios ha paralan nin kaho-honol konan ya-rin.

²² Kot wana ha Masanton Kasolatan: Halban tawo ay inaboloyan nan Dios mag-in alipon nin kasalanan pigaw Israelita may ambo, yay katotpol bongat a paralan para matanggap nin balang tawon antompol koni Jesu-Cristo yay impangako nan Dios.

²³ Kot hin homin ot tawon maari tompol koni Cristo ta kay ot naipatandaan yay Labah a Balita tongkol kona ay hakop kami ot a aw-Israelita nin kawkapanogoan nan Dios, ta ampana-gan ot anggan maipatnag ana a yay katotpol koni Cristo a paralan para maitoring maptog a tawo.

²⁴ Kanya, yay kaalimbawaan nin daan a kawkapanogoan nan Dios ay ya-rin a ampaggob-yirno komi para maitandoro kami koni Cristo, pigaw maitoring kamin maptog bana ha katotpol kona.

²⁵ Kot hawanin ta maari kami nan tompol bana ta impatandaan anay Labah a Balita, ambo kami nan kailangan gobyirnowan ot nin kawka-panogoan.

²⁶ Kanya halban moyo, Israelita may ambo ay pari-parihon nag-in anan awa-nak nan Dios bana ha katotpol moyo koni Jesu-Cristo.

²⁷ Nga-min, halban moyo a impakiasa-sa koni Cristo ha paralan nin pa-maotismo ay anipagbiyay moyoy nay bilang biyay ni Cristo.

²⁸ Kanya, konan Dios ay parihoy na, Israelita man o ambo, alipon man o ambo, lalaki man o babayi, ta asa-sa kamoy nay halban bana ha pamakiasa-sa moyo koni Jesu-Cristo.

²⁹ Hawanin, Israelita kamo man o ambo, no nakiasa-sa kamoy na koni Cristo a lipi ni Abraham ay kabilang kamo ha lawlipi ni Abraham, tan makatanggap kamoy namaot nin impangako nan Dios kona.

4

¹ Oya ot a pamialimbawaan ko tongkol ha daan a kawkapanogoan: Yay a-say anak a mananawil, maski hiyay mag-ikon nin intiron kama-main nin natin matoantawo na, kot balo lolog anak ya ot, kapa-halan na ay bilang ot bongat ha alipon.

² Nga-min, lolog anak ya ot ay hakop ya nin hilay ampangalaga kona tan ampangasiwa nin main nan kama-main anggan ha idad a intakda nan tatay na.

³ Anorin kaparay namaot komin Israelita, hin kay kami ot tinompol, kaalimbawaan mi ay awa-nak a hakop ot nin yadtaw naiknawan a kawkapanogoan tongkol ha bawbagay iti ha mondo.

⁴ Kot hin nakalato anay panaon a intakda nan Dios, inhogo nay Anak na iti ha kalotaan. In-abing ya nin a-say babayi tan nagbiyay yan hakop ha kawkapanogoan,

⁵ para malibri a tawo ha pa-makaalipon nin daan a kawkapanogoan ta pigaw maari tamon mag-in awa-nak nan Dios.

⁶ Hawanin, ta awa-nak na tamoy nan pari-pariho, Israelita may ambo, inhogo nan Dios yay Ispirito nin Anak na nin mamali ha nakom tamo. Yadtin Ispirito na a mamipanakom kontamon homa-way nin “Ama ko” konan Dios.

⁷ Kanya hawanin, ambo tamoy nan alipon nin daan a kawkapanogoan nokay awa-nak na tamoy nan Dios. Bi-sa, bana ta awa-nak na tamoy na, ibi nay namaot kontamo yay pa-hal tawil a impangako nan ibi ha balang anak na [bana ha pa-makiasa-sa tamo koni Cristo.]*

Yay An-ikahalak ni Pablo Tongkol Konlan Taga Galacia

⁸ Hin ambo moyo ot bilbi yay Dios, bilang kamon alipon a ampagsirbi ha dawdios-diosan.

⁹ Kot hawanin ta ambilbion moyoy nay Dios -- o mas marapat paytin halitaon, hawanin ta ambilbion na kamoy na -- anongkot man ta mako kamo ha a-say naman a klasin paralan a homin kapangyarian tan homin kwinta, para maka-pilipyas ha kaparosawan? Labay moyoy nay naman doman paalipon?

¹⁰ Nga-min, anhonolon moyo yay daan a kawkapanogoan min Israelita ta main kamon awlo, bolan, panaon pista tan taon a an-ipangilin moyo ayon ha daan min kawkapanogoan.

¹¹ Angkahalak ako para komoyo ta ola-no yay pa-magpagal kon nangaral komoyo ay masayang bongat.

¹² Tawtalakaka, an-ipaki-totol kon labah a nakom komoyo a aligon moyo ko a kay ana ampasimala ha daan a kawkapanogoan para malipyas, ta nag-in akoy nan bilang komoyo a kay na binyan Dios nin kawkapanogoan na. Hawanin, ando kamo mangisip ta homin kamoy namaot ginwa doka kongko.

¹³ Angka-panomtoman moyo ot sigoro a nagkadipirinsya ko hin yadtaw, kanya ison ako komoyo tan toloy naipangaral yay Labah a Balita komoyo.

¹⁴ Anodtaw pa man, kay moyo ko minata-mata o binaliwala bana ha main kon dipirinsya a a-say panonobok kongko. Nokay masbali tinanggap moyo ko nin bilang panananggap ha a-say anghil nan Dios o bilang koni Jesu-Cristo mismo.

¹⁵ Hawanin, ayti man anay kahi-banan kali-gawan moyo hin yadtaw? Tanda ko a hin yadtaw, no maari bongat, hokiton moyoy mata moyo para magamit ko.

¹⁶ Hawanin balo, an-ibbilang moyo koy na wari kakontra bana ta an-ibalita ko komoyoy kaptogan?

¹⁷ Hila-rin ampangaral nin hakalako ison komoyo, an-ipag-inakit la kamo man pago kot ambo maganday tatala la. Nga-min, labay lan hiraon a magandan pa-miasa-sa tamo pigaw hila tanay ipag-inakit moyo.

¹⁸ Labah komon a main pirmin ampag-inakit para komoyo ambo kapag no ison ako, basta maganda tanay tatala la.

¹⁹ Mabli kon awa-nak*, bana ta angkahalak ako para komoyo ay ampagdya-dya akoy naman a bilang ha pa-manglayam tiyan nin a-say mangangabing, ta labay kon ma-kit komon hosto a ogali ni Cristo ha biyay moyo.

²⁰ No maari bongat, labay ko komon a ison ako hawanin komoyo pigaw malngo moyo mismo ha

* **4:19 4:19** Ha Griego: "makalog kon awa-nak." Halita odti nin pa-mabli.

bosis ko no pa-no ko kaaborido bana komoyo.

Kaalimbawaan nin yay Loway Klasin Anak ni Abraham

²¹ Hikamo a malabay nin pahakop ha daan a kawkapanogoan nan Dios, kay moyo doman angkaintindyan yay nakasolat ha Libron Kawkapanogoan?

²² Oyay a-say kaalimbawaan a nakasolat ison: Main loway anak a lalaki hi Abraham. Yay a-sa ay hi Ismael a anak na koni Agar a alipon, tan yay ikalwa ay hi Isaac a anak na konan kaambali na mismo a hi Sara a ambo alipon.

²³ Yay anak na konan alipon ay naipanganak yan ayon ha paralan nin tawo [ta hay wana ison matoor yay pangako nan Dios.] Kot balo yay anak na konan kaambali na ay naipanganak ayon ha impangako nan Dios koni Abraham.

²⁴ A-say alimbawa yadti. Yay kaalimbawaan nin hiladtin loway nanay ay loway kasondoan [a ginwa nan Dios para ipakiasa-sa yay tawtawo kona]. Yay o-nan kasondoan ay hin inimbi na koni Moises a kawkapanogoan itaw ha Bakil Sinai. Ya-rin ay pa-hal hi Agar. Bi-sa halban anhomonol konan ya-rin a kawkapanogoan ay maitoring aw-alipon a pa-hal awa-nak ni Agar.

²⁵ Agar anamaot a ha-way la ha Bakil Sinai itaw ha Arabia anggan hawanin. Kaalimbawaan ot ni Agar ay yay syodad Jerusalem hawanin, bana ta kamainan ya-rin nin hilay kapara kon Israelita a pa-hal aw-alipon ta ampahakop hila ot ha kawkapanogoan.

²⁶ Balo ta hi Sara a ambo alipon ay pa-hal yay ikalwan kasondoan. Kaalimbawaan na ay yay ba-yon Jerusalem a itaw ha langit tan hiyay pa-hal nanay tamon halban ambo alipon nin kawkapanogoan.

²⁷ Wanay naor ha Masanton Kasolatan,
“Lomilikot ka, babayin kay nakapanganak!
Angganon kay mo na-halian nanglayam tiyan ta kay ka naor nanganak, homolyak kay na ha kaligawan!

Nga-min, maskin pino-layan kan domali nin kaambali mo,
kot ha lomato a panaon ay mas lako a mag-in awa-nak mo dinan ha a-say babayin kay na-halian pino-layan kaambali.”

²⁸ Tawtalakaka, bilang koni Isaac, hitamo man ay nag-in awa-nak nan Dios ayon ha pangako na koni Abraham.

²⁹ Hawanin, no pa-no yadtin hi Isaac a naipanganak ayon ha kalabayan nin Ispirito nan Dios, kot pina-pairapan hin yadtaw ni Ismael a anak ni Abraham ayon ha sarili nan kalabayan, anorin anamaot kapara hawanin, [ampairapon la tamoy namaot nin hilay alipon nin kawkapanogoan].

³⁰ Anodtaw pa man, wana ha Masanton Kasolatan, “Paalihon moy babayin alipon tan yay anak na, ta ya-rin anak nan alipon ay ambo yan dapat kitawil konan anak nin yay ambo alipon.”

³¹ Kot hitamo tawtalakaka, kapa-halan tamo ay ambo anak konan alipon nokay konan kaambali a ambo naor alipon. Kanya makatanggap tamon payabol a impangako nan Dios koni Abraham.

5

Ando Payagan Mapirdi a Kalibriwan

¹ Tawtalakaka, bana ta inlibri na tamoy na ni Cristo ha daan a kawkapanogoan, kailangan panga-gotan tamo yadtin kalibriwan tan ando tamo payagan nin paalipon oman ha anyakaman a bagay.

² Kot no wari ta paalipon kamo ot ha kawkapanogoan, ta pakogit kamo bana ta hay wamoyo kailangan ot para mag-in maptog ha hilap nan Dios, hiko mismo hi Pablo a ampamibalita komoyo a kay moyoy na ma-pakinabangan yay ginwa ni Cristo.

³ An-ibalita kon oman ha hinoman a pakogit a mag-in yan obligadon homonol ha intiron daan a kawkapanogoan nan Dios.

⁴ Bi-sa, hinoman komoyo a anhomonol ha daan a kawkapanogoan bilang paralan para mag-in maptog ha hilap nan Dios ay nakihiyay yay na koni Cristo tan binokotan nay na yay inganga-ro nan Dios.

⁵ Hikami balo a iti koni Cristo ay ampasimala ha tambay nin Ispirito na a gaw-on na kamin maptog nin Dios bana ha katotpol mi koni Cristo.

⁶ Nga-min, ha pa-makiasa-sa nin hinoman a tawo koni Jesu-Cristo ay homin anan kwinta konan Dios no dati yan kogit o ambo, nokay yay maalaga ay yay katotpol tamo a angka-kit ha pamanglabi ha kapara.

⁷ Hin yadtaw ay anhomonol kamo ha kaptogan kot main paytin nangayat komoyo nin tomgon.

⁸ Ya-rin a pangangayat la komoyo ha lingon totoro ay disnodon ambo ibat ha Dios a nanaway komoyo.

⁹ Ya-rin a lingon totoro la ay maiparis ha pampalbag konan yadtin kahalitaan, “Yay daoto a pampalbag a inlaok ha arina ay angka-palbag nay inti-ro.”

¹⁰ Anorin man, bana ha pa-makiasa-sa tamo konan Katawan, ampasimala ako a kay maoman a main moyon kaisipan tongkol konan yadtin bagay. Balo ta yay hinoman a ampaka-pagolon isip moyo bana ha lingon totoro na ay parosawan na yan Dios maskin hino ya man.

¹¹ No hikoy namaot, tawtalakaka, no komon ta an-ipangaral ko ot a kailangan nin pakogit para malipyas, kay la koy na komon anda-damsakon nin hilay kapara kon Israelita. Nga-min, no potog a an-ipangaral ko-rin, kay lay na komon kasorawan yay pangangaral ko tongkol ha pangamati ni Cristo ha kros.

¹² Kot hila-rin ampaka-pagolon isip moyo tongkol ha pa-makogit, manganoman no pakapon hilay na ingat!

¹³ Tawtalakaka, hina-wayan na tamon Dios pigaw malibri ha daan a kawkapanogoan. Kot ando moyo gamiton yadtin pa-milibri na kon-tamo para libri moyoy nan gaw-on a doka a ilig nin lalaman. Nokay masbali magsirbi kamo ha a-sa tan a-sa bana ha labi.

¹⁴ Nga-min, yay intiron kawkapanogoan nan Dios ay angka-hakopan ana nin yadtin a-sa bongat a kasogoan: “Labyon moy kapara nin bilang ha pa-manglabi mo ha sarili.”

15 Balo ta no yay ogali moyo ay bilang mangaramsak a ayop a ampikakayatan tan ampihaha-malan, mag-ingat kamo pigaw kay mahira a pa-miasa-sa moyon hikamoy antompol.

Yay Kalabayan nin Ispirito nan Dios tan yay Ilig nin Lalaman Tamo

16 Oyay an-ipaka-bibilin ko: Magbiyay kamo ha tambay nin Ispirito nan Dios ta pigaw ambo yay dawdoka a ilig nin lalaman a magwa moyo.

17 Nga-min, kontra ha kalabayan nin Ispirito nan Dios yay doka a aw-ilig nin lalaman tamo, tan kontray namaot yay Ispirito nan Dios ha dawdoka a ilig nin lalaman tamo. Angka-pi-kontran kalabayan hiladtin lowa, kanya kay tamo basta magwa yay labay tamo komon gaw-on.

18 Kot no ampahakop tamo ha Ispirito nan Dios ay ambo tamoy nan hakop nin daan a kawkapanoan.

19 Mapatnag yay doka a gawa a ibat ha aw-ilig nin lalaman, alimbawa: [pa-mabayi o pa-makilalaki,]* imoralidad, tan lawlaloma ot a gawa a ambo dapat tan maalay,

20 pa-magsamba ha dios-diosan, paniniblot, soran ampamali ha nakom, pa-mipoporpya, pangingimon, amot olo, pa-makasarili, pa-mihihiyay ha gropo, pa-mikakampi-kampi,

21 inggit, [pa-mangmati ha kapara,]* pa-maglahing, doka a klasin pa-miliga-liga, tan laloma ot a kawkarokaan. An-oliton koy imbalita ko komoyo hin yadtaw: Hilay anggomwa nin

anodtin bawbagay ay kay hila maipaki-lamo konlan ampag-arian nan Dios.

²² Kot no yay Ispirito nan Dios a ampango-na kontamo, oyay mag-in bonga ha biyay tamo: pa-manglabi, kaligawan, kaliswayan nakom, kapasinsyawan, kabaitan, kaabigan, pa-makamaptog,

²³ kaaypaan nakom tan pa-makasopil nin sarili. Yay tawon anodti klasin ogali ay homin kapanogoan nan Dios a angkakontra na.

²⁴ Balang tawo a kahakopan ni Cristo ay impakiasa-sa nay sarili na ha pa-ngamati ni Cristo ha kros, kanya an-intoring nay namaot nati a sarili na, pati na yay datin dawdoka a ilig tan apos.

²⁵ Binyan na tamon Ispirito nan Dios nin bayon biyay, kanya dapat magbiyay tamo ayon ha pangongo-na na.

²⁶ Ando tamo magla-laspot, mi-daog-daogan o miiinggitan.

6

Pa-mitatambay ha Pawproblima

¹ Tawtalakaka, no main komoyo a naka-pagkasalanan, hikamo a ampango-nawan Ispirito nan Dios a dapat mamitoyng kona. Tan gaw-on moyodti ha mapalna a pa-maki-totol. Balo ta mag-ingat kamo ta ola-no hikamoy namaot a matokso nin makapagkasalanan.

² Pitatambayan moyon awiton a pawproblima moyo, ta no anorin a gaw-on moyo ay ma-honol moyoy ampanogoan ni Cristo a dapat milalabi.

³ Hawanin, hinoman a ampangisip a mas maalaga ya dinan konlan laloma anta ambo ay anloko-lokowon nay main nan sarili.

⁴ Dapat sorion nin balang a-sa a main nan sarilin nagwa, ta no labah ay maikalilikot na ha lalo nakom na nin ambo anan kailangan ikompara ot konlan laloma.

⁵ Nga-min, balang a-sa ay main pa-hal kanya-kanyan risponsibilidad a kailangan nan balatayon.

⁶ Yay tawon antoroan nin Halita nan Katawan ay dapat mami yay namaot konan ampanoro kona nin halban lawlabah a bagay a main kona.

⁷ Ando kamo malingo ha pangingsip moyo: Yay Dios ay kay ya maloko-loko nin hinoman. Nga-min, no anyay inmola nin tawo, yadtaw syimpri laptan na.

⁸ Yay anhomonol ha doka a ilig nin lalaman ay ma-tanggap nay kamatyan a pa-makahiyay ha Dios anggan-angga bana konan ya-rin kaho-honol na ha sarili na. Kot yay anggomwa ayon ha kanakoman nin Ispirito nan Dios, yay matanggap na ay biyay a homin anggawan bana syimpri ha kaho-honol na ha Ispirito nan Dios.

⁹ Kanya, ando tamo homawa nin gomwa kaabigan, ta pa-makalato nin intakda a panaon ay laptan tamoy kaabigan no magpatoloy tamo.

¹⁰ Kanya naor, kada main tamon oportunidad, gomwa tamon kaabigan maskin ha hinoman a tawo, lalon-laloy na konlan kaparan antompol koni Cristo.

Hoyot a Bibilin a Sinolat Na Mismo ni Pablo

¹¹ Biliwon moyo, mangahi-ban ana odtin lawl-itra ta hikoy na mismoy ampanolat hawanin.

¹² Main konlan kapara kon mangangaral a Israelita a labay ot mamagosto konlan kapara min Israelita a kay antompol koni Cristo. Kanya ampiliton la kamon hikamoy antompol nin dapat ot pakogit anta ambo kamon Israelita. An-ipilit lan bongat orin pigaw ma-pa-lilihan lay pana-damsak lan kapara min Israelita a kay antompol. Nga-min, andamsakon yay hinoman a ampangaral a sapat anay pa-ngamati ni Cristo ha kros nin ambo anan kailangan pakogit, tan homonol ha daan a kawkapanogoan nan Dios.

¹³ Kay lay nan lamang angka-honol yay in-tiron kawkapanogoan, bi-sa labay la kamo ot maipakogit ta pigaw maita-gay lay sarili la no maayat la kamo.

¹⁴ Hiko balo, homin akon laloman labay ita-gay no ambo yay pa-ngamati nan Katawan tamon Jesu-Cristo ha kros. Bana konan yadtin pa-ngamati na, yay ampaalagawon nin hilay tawta-won makamondo ay homin anan kwinta para kongko, ta pa-hal naipasak ana ha kros. Tan anorin anamaot kapara, homin akoy nan kwinta konlan hila-rin a tawon makamondo, ta bilang akoy namaot anan naipasak ha kros.

¹⁵ Hitamoy iti na koni Jesu-Cristo ay ambo anan maalaga no kogit tamo o ambo, nokay yay maalaga ay yay bina-yowan anay pa-magkatawo tamo.

¹⁶ Halban tawo a ampagbiyay ayon konan yadtin totoro ay matanggap lay kaliswayan nakom tan inganga-ro nan Dios; hila-rin a ma-

halita maptog a aw-Israelita a tawtawo nan Dios.

¹⁷ Paibat hawanin ay ando moyoy na komon pagolowon a isip ko. Harag anay bawbiya ha lalaman ko pamilbian nin pa-na-damsak la kongko bilang ma-magsirbi ni Jesus a Katawan.

¹⁸ Tawtalakaka, patoloy moyo komon matanggap a kaabigan nan Katawan tamon Jesu-Cristo. Amen.

Tina Sambal
Sambal: Tina Sambal (New Testament)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sambal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

141ae5aa-a617-5cb6-9329-888eefccf925